

# /// PARKSIDE®



## BERBEQUIM COM PERCUSSÃO DE 2 VELOCIDADES

PNS 300 B3

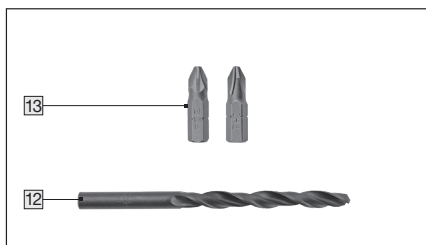
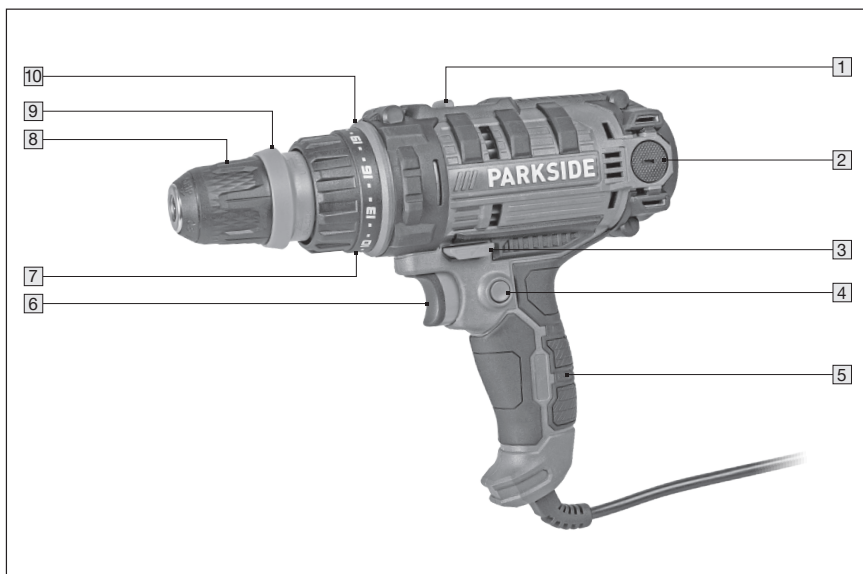
PT

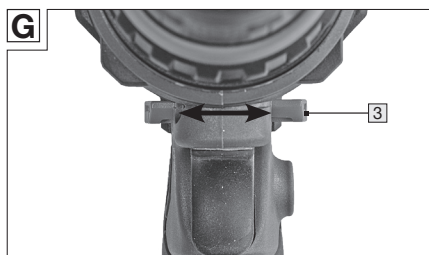
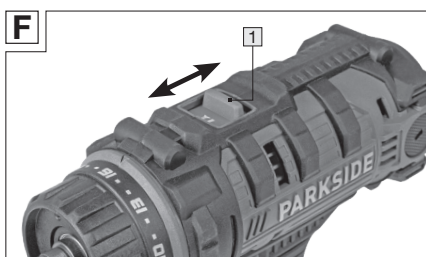
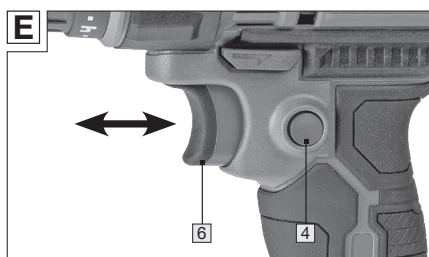
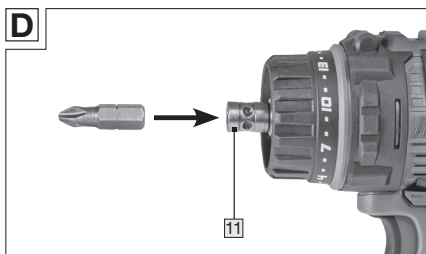
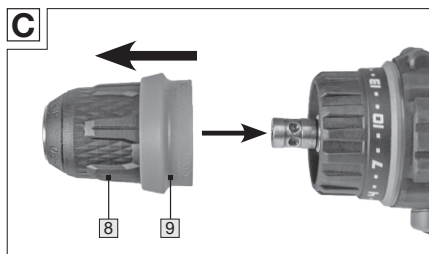
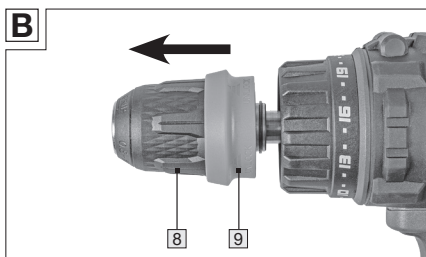
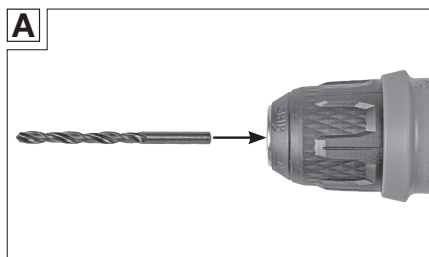
### BERBEQUIM COM PERCUSSÃO DE 2 VELOCIDADES

Tradução do manual de instruções original

IAN 480678\_2410

PT





# Índice

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Introdução.....</b>                                      | <b>05</b> |
| Símbolos utilizados .....                                      | 05        |
| Volume de fornecimento .....                                   | 05        |
| Designação das peças .....                                     | 05        |
| <b>2. Dados técnicos.....</b>                                  | <b>06</b> |
| <b>3. Segurança .....</b>                                      | <b>06</b> |
| Utilização em conformidade com as especificações.....          | 06        |
| Riscos residuais.....                                          | 06        |
| Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas..... | 07        |
| Indicações de segurança para máquinas de perfuração.....       | 09        |
| <b>4. Antes da utilização.....</b>                             | <b>11</b> |
| Verificar o produto e o volume de fornecimento.....            | 11        |
| Inserir brocas ou suporte de pontas (Fig. A).....              | 11        |
| Remover / colocar o mandril porta-brocas (Fig. B, C).....      | 11        |
| Utilizar o suporte de pontas (Fig. D).....                     | 11        |
| <b>5. Utilização .....</b>                                     | <b>12</b> |
| Ligação à rede.....                                            | 12        |
| Ligar e desligar (Fig. E).....                                 | 12        |
| Mudança de velocidades (Fig. F).....                           | 12        |
| Botão seletor da direita/esquerda (Fig. G).....                | 12        |
| Aparafusar parafusos (Fig. H).....                             | 13        |
| Perfuração.....                                                | 13        |
| Indicações de trabalho .....                                   | 13        |
| <b>6. Manutenção, limpeza, armazenamento e transporte.....</b> | <b>14</b> |
| Manutenção.....                                                | 14        |
| Limpeza.....                                                   | 14        |
| Armazenamento.....                                             | 14        |
| Transporte.....                                                | 14        |
| <b>7. Procura de avarias .....</b>                             | <b>15</b> |
| <b>8. Informações relativas ao ruído e vibração.....</b>       | <b>16</b> |
| <b>9. Reciclagem .....</b>                                     | <b>17</b> |
| Eliminar embalagem, papel e material impresso .....            | 17        |
| Eliminar produto.....                                          | 17        |
| <b>10. Declaração de conformidade.....</b>                     | <b>17</b> |
| <b>11. Garantia.....</b>                                       | <b>18</b> |
| <b>12. Assistência técnica.....</b>                            | <b>19</b> |

# 1. Introdução

Parabéns pela aquisição do seu novo aparelho. Optou por um produto de alta qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste berbequim com percussão de 2 velocidades (de seguida apenas designado de "berbequim"). Ele contém notas importantes relativas à segurança, à utilização e à eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de segurança e de utilização. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Entregue toda a documentação no caso de passagem do produto a terceiros.

## Símbolos utilizados

Os seguintes símbolos e palavras de aviso são utilizados neste manual de instruções, no produto ou na embalagem.



Designa um perigo que, se não for evitado, pode ter como consequência a morte ou ferimentos graves.



Designa um perigo que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.



Alerta para possíveis danos materiais.



Os produtos identificados com este símbolo cumprem todas as disposições comunitárias aplicáveis do Espaço Económico Europeu.



Ler o manual de instruções.



Classe de proteção II.  
(Isolamento duplo)

A designação do modelo no produto é uma combinação de letras e algarismos:

**PNS 300 B3**

**=**

**Berbequim com percussão de 2  
velocidades**

## Volume de fornecimento

- Berbequim com percussão de 2 velocidades
- Broca 6 mm
- Pontas, 25 mm (2x)

## Designação das peças

- 1 Botão seletor da velocidade
- 2 Cobertura das escovas de carvão
- 3 Botão seletor do sentido de rotação
- 4 Tecla de bloqueio
- 5 Pega
- 6 Interruptor de ligar/desligar / ajuste da velocidade
- 7 Anel de ajuste do binário
- 8 Mandril porta-brocas
- 9 Botão de desbloqueio do mandril porta-brocas
- 10 Marca de ajuste
- 11 Fuso de acionamento com suporte de pontas
- 12 Broca, 6 mm
- 13 Pontas, 25 mm (2x)

## 2. Dados técnicos

|                                       |                                                                                           |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| N.º do modelo                         | IAN480678_2410PNS300B3                                                                    |
| Binário                               | máx. 40 Nm                                                                                |
| Ligação à rede                        | 230 V ~ / 50Hz                                                                            |
| Potência nominal                      | 300 W                                                                                     |
| Número de rotações da marcha em vazio | 1. Velocidade<br>0 – 400 min <sup>-1</sup><br>2. Velocidade<br>0 – 1600 min <sup>-1</sup> |
| Capacidade de perfuração              | Aço max. 10 mm<br>Madeira max. 25 mm                                                      |
| Classe de proteção                    | II                                                                                        |

## 3. Segurança

### Utilização em conformidade com as especificações

O berbequim foi construído para as seguintes finalidades de aplicação:

- para aparafusar,
- para perfurar madeira, plástico e metal.

O berbequim apenas pode ser utilizado da forma adequada como indicado.

É proibida qualquer outra utilização para além desta! O utilizador/operador assume a responsabilidade por danos ou ferimentos resultantes de uma utilização inadequada.

Apenas podem ser utilizados acessórios adequados ao berbequim. Uma utilização adequada passa também pela observação das indicações de segurança, bem como das instruções de montagem e das indicações de funcionamento no manual de instruções. Pessoas que utilizem o berbequim e executem trabalhos de manutenção devem estar familiarizadas com o mesmo e instruídas sobre

possíveis perigos. Além disso, as normas de segurança e prevenção de acidentes têm de ser estritamente respeitadas.

Outros regulamentos gerais de segurança técnica e de medicina do trabalho têm de ser tidos em consideração. As modificações no berbequim excluem o fabricante de responsabilidade por danos daí resultantes.

O berbequim não foi concebido para uma utilização comercial, técnica ou industrial, mas sim para o utilizador particular, para um hobby e bricolage.

Todas as outras aplicações estão expressamente excluídas e vigoram como utilização inadequada.

### Riscos residuais

Mesmo com uma utilização adequada, não é possível excluir por completo os riscos residuais não evidentes. Dependendo do tipo de berbequim, podem surgir os seguintes perigos:

- Contacto com partes quentes do berbequim ou da peça a trabalhar (queimaduras).
- Emissões prejudiciais à saúde de pó, em caso de falta de ar ou aspiração insuficiente em espaços fechados.
- Ferimentos e danos materiais provocados pela projecção de peças ou acessórios de ferramentas partidos.

## Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas

### AVISO!

Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que acompanham esta ferramenta elétrica. Negligências

no cumprimento das instruções descritas em seguida podem provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

**Guarde todas as indicações de segurança e instruções para futuras utilizações.**

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se às ferramentas elétricas alimentadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e às ferramentas elétricas operadas a bateria (sem cabo de alimentação).

### 1) Segurança no local de trabalho

#### a) Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.

Áreas de trabalho desorganizadas ou mal iluminadas podem provocar acidentes.

#### b) Não trabalhe com a ferramenta elétrica em ambientes com perigo de explosão, onde se situem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.

As ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.

#### c) Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.

Em caso de distração poderá perder o controlo da ferramenta elétrica.

## 2) Segurança elétrica

### a) A ficha de ligação da ferramenta elétrica deve adequar-se à tomada.

A ficha nunca pode ser alterada. Não utilize qualquer ficha adaptadora em conjunto com ferramentas elétricas protegidas com ligação à terra.

Fichas inalteradas e tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.

### b) Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.

Existe um risco acrescido de choque elétrico, se o seu corpo estiver ligado à terra.

### c) Mantenha as ferramentas elétricas longe de chuva ou humidade.

A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.

### d) Não utilize o cabo de ligação para o transporte, a suspensão ou a remoção da ficha da ferramenta elétrica da tomada.

Mantenha o cabo de ligação longe de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Os cabos de ligação danificados ou torcidos aumentam o risco de choques elétricos.

### e) Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas cabos de extensão também adequados para o exterior.

A aplicação de um cabo de extensão adequado para espaços exteriores reduz o risco de choques elétricos.

### f) Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica

**em ambientes húmidos, utilize um disjuntor de corrente de falha.** *A utilização de um disjuntor de corrente de falha diminui o risco de choques elétricos.*

**3) Segurança de pessoas**

**a) Esteja atento, tenha em atenção relativamente ao que faz e trabalhe com a ferramenta elétrica com prudência. Não use qualquer ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.**

*O mínimo descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.*

**b) Use equipamento de proteção individual e sempre uns óculos de proteção.** *A utilização de equipamento de proteção individual, como máscara, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou proteção auditiva, em função do tipo e aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.*

**c) Evite uma colocação em funcionamento inadvertida.** *Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada, antes de a ligar à alimentação elétrica e/ou à bateria, de pegar na mesma ou de a transportar. Caso tenha o dedo no interruptor durante o transporte da ferramenta elétrica ou ligue a ferramenta elétrica ativa à alimentação elétrica, poderá provocar acidentes.*

**d) Retire as ferramentas de ajuste ou a chave de parafusos, antes de ligar a ferramenta elétrica.**

*Uma ferramenta ou chave que se encontre na peça rotativa da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos.*

**e) Evite uma postura forçada.**

**Garanta uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** *Assim, pode controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.*

**f) Use vestuário de trabalho apropriado. Não use vestuário largo ou joias. Mantenha o cabelo e o vestuário longe de peças móveis.** *Vestuário largo, joias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.*

**g) Se for possível montar dispositivos de aspiração e de recolha de pó, certifique-se de que estes são ligados e utilizados corretamente.** *A utilização de um aspirador pode reduzir os perigos provocados pelo pó.*

**h) Não alimente uma falsa sensação de segurança e não se oponha ao cumprimento das regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo que já tenha esteja familiarizado com a ferramenta elétrica após um uso prolongado.** *A falta de atenção pode causar ferimentos graves em poucos segundos.*

**4) Utilização e tratamento da ferramenta elétrica**

**a) Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** *Com a ferramenta elétrica adequada, trabalha melhor*



e de forma segura na margem de potência indicada.

**b) Não utilize ferramentas elétricas cujo interruptor esteja danificado.** *Uma ferramenta elétrica que já não seja possível ligar ou desligar é perigosa e deve ser reparada.*

**c) Retire a ficha da tomada e/ou remova uma bateria removível antes de fazer as configurações do aparelho, substituir peças de ferramentas de inserção ou guardar a ferramenta elétrica.** *Esta medida de precaução evita o arranque inadvertido da ferramenta elétrica.*

**d) Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que as pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou que não tenham lido estas instruções a utilizem.** *As ferramentas elétricas são perigosas quando utilizadas por pessoas inexperientes.*

**e) Trate a ferramenta elétrica e a ferramenta de aplicação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não bloqueiam, se as peças estão quebradas ou de tal forma danificadas que prejudicam o funcionamento da ferramenta elétrica. Deve reparar as peças danificadas antes da utilização da ferramenta elétrica.** *Vários acidentes têm a sua causa ferramentas elétricas com manutenção deficiente.*

**f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** *As ferramentas de corte com arestas*

*de corte afiadas conservadas cuidadosamente bloqueiam menos e são mais fáceis de utilizar.*

**g) Utilize a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. de acordo com estas instruções. Para tal, respeite as condições de utilização e as tarefas a executar.** *O uso de ferramentas elétricas para outras aplicações que não as previstas pode levar a situações de perigo.*

**h) Mantenha as pegas secas e limpas de óleo ou gordura.** *As pegas escorregadias e superfícies de aderência não permitem a operação e controlo em segurança da ferramenta elétrica em situações imprevistas.*

## **5) Assistência técnica**

**a) A sua ferramenta elétrica apenas pode ser reparada por técnicos qualificados e apenas com peças de substituição originais.** *Desse modo, certifique-se de que se mantém a segurança da ferramenta elétrica.*

## **Indicações de segurança para máquinas de perfuração**

### **Indicações de segurança para todos os trabalhos**

**a) Segure a ferramenta elétrica na superfície da pega isolada, se efetuar trabalhos, nos quais a ferramenta de aplicação ou o parafuso podem atingir cabos elétricos ocultos ou o próprio**

**cabo de ligação.** O contacto com um cabo condutor de tensão também pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e provocar um choque eléctrico.

## **Indicações de segurança no caso de uso de broca longa**

- a) Nunca efetue trabalhos com uma rotação superior à máxima permitida para a broca.** No caso de rotações superiores, a broca pode deformar-se ligeiramente e pode causar ferimentos, se se puder rodar livremente sem contacto com a peça de trabalho.
- b) Inicie sempre o processo de perfuração com uma rotação reduzida e enquanto a broca está em contacto com a peça de trabalho.** No caso de rotações superiores, a broca pode deformar-se ligeiramente e pode causar ferimentos, se se puder rodar livremente sem contacto com a peça de trabalho.
- c) Não exerça pressão excessiva e apenas longitudinalmente em relação à broca.** As brocas podem deformar-se e conseqüentemente partir-se ou causar uma perda do controlo e ferimentos.

## 4. Antes da utilização



**AVISO!**

**Retire a ficha de rede antes de qualquer ajuste, conservação ou reparação.**

### Verificar o produto e o volume de fornecimento

- Retire o produto e seus acessórios da embalagem.
- Verifique se o volume de fornecimento está completo (ver capítulo VOLUME DE FORNECIMENTO / DESIGNAÇÃO DE PEÇAS).
- Verifique se o produto ou os acessórios apresentam danos.
- Caso detete danos ou peças em falta, não utilize o produto. Contacte o fabricante através do centro de assistência técnica indicado no capítulo "Garantia".

### Inserir brocas ou suporte de pontas (Fig. A)

- Rode o mandril porta-brocas [8] no sentido anti-horário para o abrir e inserir uma broca ou um suporte de pontas.
- Escolha
  - uma broca adequada e coloque-a no mandril porta-brocas.
  - um suporte de pontas e insira-o com o lado sextavado no mandril porta-brocas.
- Aperte o mandril porta-brocas no sentido dos ponteiros do relógio.
- Se tiver inserido um suporte de pontas, insira uma ponta [12] adequada.
- Para remover a ponta puxe-a do berbequim.
- Para retirar a broca ou suporte de pontas, abra novamente o mandril porta-brocas e retire a broca/suporte de pontas.

## Remover / colocar o mandril porta-brocas (Fig. B, C)

### Remover o mandril porta-brocas:

Para utilizar a suporte de pontas deve remover o mandril porta-brocas [8].

- Mantenha o mandril porta-brocas fixo de frente.
- Puxe / empurre o botão de desbloqueio do mandril porta-brocas [9] na direção do mandril porta-brocas. O mandril porta brocas está desbloqueado e pode ser retirado na frente.

### Colocar o mandril porta-brocas:

- Para colocar novamente o mandril porta-brocas, puxe o botão de desbloqueio do mandril porta-brocas na direção do mandril porta-brocas e empurre o mesmo até ao fim.



Se o mandril porta-brocas não encaixar sozinho, rode o anel do mandril porta-brocas.

## Utilizar o suporte de pontas (Fig. D)

Depois da remoção do mandril porta-brocas [8], como descrito no capítulo "Remover o mandril porta-brocas", pode utilizar o suporte de pontas.

- Insira uma ponta apropriada no fuso de acionamento com suporte de pontas [11].
- Empurre a ponta até ao batente no suporte de pontas. O suporte magnético segura a ponta.
- Para remover a ponta, puxe a mesma para fora do suporte de pontas.

## 5. Utilização

### Ligação à rede

O produto foi concebido para o funcionamento com corrente alternada monofásica de 230 V ~ / 50 Hz e é à prova de choques elétricos. Insira a ficha de rede numa tomada corretamente instalada que corresponda aos "Dados técnicos". Se a área de trabalho não estiver próxima da tomada, pode utilizar um cabo de extensão. A secção transversal do cabo de extensão deve ser de, no mínimo, 1,5 mm<sup>2</sup>. Se necessário, solicite aconselhamento aquando da compra numa loja da especialidade. Mantenha o cabo de extensão o mais curto quanto possível. Certifique-se de que o cabo de extensão não representa um perigo de tropeçamento.

### Ligar e desligar (Fig. E)

#### Ligar:

- Premir o interruptor de ligar/desligar [6].

#### Desligar:

- Soltar o interruptor de ligar/desligar.

A velocidade pode ser ajustada progressivamente, consoante a pressão, no interruptor de ligar/desligar para ajuste da velocidade.

#### Utilização em funcionamento contínuo:

- Prima e mantenha premido o interruptor de ligar/desligar [6].
- Prima a tecla de bloqueio [4].
- Depois, solte o interruptor de ligar/desligar. O berbequim está agora em funcionamento contínuo na rotação mais elevada na velocidade selecionada.
- Para terminar o funcionamento contínuo pressione o interruptor de ligar/desligar.

### Mudança de velocidades (Fig. F)

 **NOTA!**

Apenas acionar [1] o botão seletor de velocidades quando o fuso de furação estiver imóvel. Caso contrário, poderá danificar o redutor.

#### Botão seletor da velocidade na posição 1:

- 1. Velocidade 0 – 400 min<sup>-1</sup>

#### Botão seletor da velocidade na posição 2:

- 2. Velocidade 0 – 1600 min<sup>-1</sup>

### Botão seletor da direita/esquerda (Fig. G)

 **NOTA!**

Só altere o sentido de rotação quando o berbequim estiver parado. As operações de mudança seguras evitam danos na transmissão.

- Pré-selecionar o sentido de rotação, premindo o botão seletor do sentido de rotação [3]:

#### Comutador do sentido da seta para a frente (sentido da seta em direção ao mandril porta-brocas):

- Rotação para a direita

#### Comutador do sentido da seta para trás (sentido da seta contrário ao mandril porta-brocas):

- Rotação para a esquerda



Se o interruptor de direção de rotação [3] for regulado para o meio, o aparelho é bloqueado e não pode ser operado.

## Aparafusar parafusos (Fig. H)

### ⚠ NOTA!

Não utilizar a velocidade 2 (perfuração) para aparafusar (perigo de sobrecarga).

Para aparafusar de forma alinhada com a superfície, pode pré-selecionar o torque necessário no [7] anel de ajuste do binário.

- Regule o anel de ajuste do binário para o binário pretendido (1-22). Para esse efeito utilize as marcas de ajuste [10].
- O anel de ajuste do binário encaixa de forma perceptível.

## Perfuração

- Para seleccionar a função de furar, rode o anel de ajuste do binário [7] até o símbolo de furar ficar alinhado [10] com a marca de ajuste.

## Indicações de trabalho

### ⚠ CUIDADO!

**Fixe a sua peça de trabalho sempre num torno ou noutro dispositivo de fixação. Proteja especialmente as peças grandes contra deslizamento ou apoie-as.**

### Conselhos para a perfuração de metal

Centre os locais de perfuração marcados com uma punção de marcar. Fixe sempre as chapas. Nos metais finos coloque um bloco de madeira por baixo para evitar deformações. Utilizar a broca em espiral HSS. No caso de grandes diâmetros da broca, perfure

primeiro com uma broca de diâmetro menor. Perfure primeiro com uma broca mais pequena, cujo diâmetro não seja tão grande quanto o núcleo da broca maior. O núcleo da broca é a distância mais curta entre as duas arestas de corte.

### Utilização de lubrificantes:

|                              |                                                                                   |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Aço:                         | Óleo                                                                              |
| Alumínio:                    | Terebintina, parafina                                                             |
| Latão, cobre, ferro fundido: | não usar lubrificante (retirar frequentemente a broca do orifício para arrefecer) |

### Conselhos para a perfuração de madeira

Centre o local de perfuração marcado com uma punção de marcar ou um prego. Para evitar uma fragmentação ao furar, coloque um bocado de madeira por baixo ou fure de ambos os lados. O diâmetro máximo do orifício só pode ser obtido com uma broca Forstner.

### Conselhos para o aparafusamento

Utilização de pontas de forma e tamanho adequados. Em madeira macia podem aparafusar-se parafusos apropriados sem furo prévio. Em madeira dura é preferível fazer um furo prévio. Rebaixe o furo no caso de parafusos de cabeça escareada. Nos parafusos para madeira sem rosca contínua, faça um furo prévio com cerca metade do comprimento do parafuso.

## 6. Manutenção, limpeza, armazenamento e transporte

### AVISO!

**Retire a ficha de rede antes de qualquer ajuste, conservação ou reparação.**

### Manutenção

O berbequim não necessita de manutenção.

Apenas utilize peças de substituição / acessórios do fabricante ou de oficinas especializadas autorizadas.

As reparações apenas podem ser executadas por pessoal qualificado ou por um centro de assistência técnica autorizado. Pessoal qualificado são pessoas com a respetiva formação profissional e experiência, que conhecem os requisitos relativamente à construção e criação do artigo e compreendem os regulamentos de segurança.

Mantenha as suas ferramentas de aplicação sempre afiadas. Afie-as sempre com a ferramenta adequada de acordo com as recomendações do fabricante da ferramenta de aplicação.

### Substituição das escovas de carvão

#### NOTA!

Utilize apenas escovas de carvão adequadas. Em caso de dúvida contacte o fabricante.

- Desaparafuse a cobertura das escovas de carvão [2] com uma chave de parafusos.
- Retire as escovas de carvão.
- Substitua as escovas de carvão por umas novas.
- Aparafuse novamente a cobertura das escovas de carvão.

### Substituição do cabo de ligação

Se o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência ou por uma pessoa com as mesmas qualificações, a fim de evitar perigos.

### Limpeza

#### AVISO!

**Certifique-se de que não entram líquidos no interior do berbequim.**

- Limpe regularmente o berbequim com um pano seco. De forma alguma utilize produtos de limpeza ou solventes agressivos e/ou abrasivos. Deixe todas as peças secar completamente.
- Certifique-se de que as ranhuras de ventilação permanecem abertas e limpe regularmente a caixa da máquina com um pano macio.

### Armazenamento

- Limpe o berbequim antes do armazenamento.
- Em caso de não utilização armazene o berbequim em local seguro, seco e bem ventilado, fora do alcance das crianças.
- Armazene o berbequim a uma temperatura ambiente de 0 - 40° C.

### Transporte

- Transporte o berbequim protegido contra choques e vibrações e na embalagem original.
- Transporte sempre o berbequim pela pega [5] prevista para tal.

## 7. Procura de avarias

| Problema                        | Causas possíveis                                        | Resolução                                                                                  |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| O produto não funciona.         | Cabo danificado.                                        | Certifique-se de que o cabo seja inspecionado por uma empresa especializada e qualificada. |
|                                 | O disjuntor de corrente de falha dispara.               | Verifique os fusíveis na caixa de fusíveis.                                                |
|                                 | As escovas de carvão com paragem automática dispararam. | Substitua as escovas de carvão.                                                            |
|                                 | Interruptor com defeito.                                | Solicite a substituição do interruptor por um centro de assistência técnica.               |
| Fraca capacidade de perfuração. | Broca obtusa.                                           | Se possível, retifique a broca ou substitua-a.                                             |

## 8. Informações relativas ao ruído e vibração

### Valores de emissão de ruídos

Medidos em conformidade com a norma EN 62841. O ruído no local de trabalho pode ultrapassar 80 dB (A), neste caso é necessário tomar medidas de proteção para o utilizador (utilizar proteção auditiva adequada).

**Nível de pressão acústica:**  $L_{pA}$   
88,2 dB(A)

**Nível de potência acústica:**  $L_{WA}$   
96,2 dB(A)

**Instabilidade:**  $K_{pA}/K_{WA}$  5 dB

Tenha em atenção a necessidade de determinar medidas de segurança para proteção do operador, que assentam numa estimativa da carga de vibrações durante as condições de utilização reais (aqui devem ser consideradas todas as partes do ciclo de funcionamento, por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada, e aqueles em que está ligada, mas funciona sem carga).

### Informação relativa à vibração

**Valor das vibrações:**  $a_{h,D}$  3,9 m/s<sup>2</sup>

**Instabilidade:** K 1,5 m/s<sup>2</sup>

Os valores totais de vibrações indicados e os valores de emissão de ruídos indicados foram medidos de acordo com um processo de verificação normalizado e podem ser utilizados para comparação de uma ferramenta elétrica com outras.

Os valores totais de vibrações indicados e os valores de emissão de ruídos indicados também podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da carga.

#### AVISO!

As emissões de vibração e de ruído durante a real utilização da ferramenta elétrica podem divergir dos valores indicados, em função do tipo, no qual é utilizada a ferramenta elétrica, especialmente que tipo de peça é processado.



## 9. Reciclagem

### Eliminar embalagem, papel e material impresso



Elimine as embalagens, papel e material impresso de acordo com o tipo de material e os regulamentos aplicáveis localmente, na sua região.

### Eliminar produto



O símbolo de um caixote do lixo sobre rodas ao lado indica que este aparelho cumpre a diretiva 2012/19/UE. Esta diretiva evoca que este aparelho, no fim da sua vida útil, não pode ser eliminado com o lixo doméstico normal, mas que é necessário levá-lo a pontos de recolha especialmente criados, centros de reciclagem ou empresas de eliminação. Esta eliminação é gratuita para si. Poupe o meio ambiente e elimine de um modo correto.

O seguinte é válido para o mercado alemão:

Ao comprar um equipamento novo tem o direito de devolver o aparelho antigo ao seu distribuidor. Distribuidor de aparelhos elétricos e eletrónicos com uma área de vendas de, pelo menos, 400 metros quadrados, bem como revendedores individuais de alimentos com uma área de vendas de pelo menos 800 metros quadrados que, regularmente, vendem aparelhos elétricos e eletrónicos, estão obrigados à compra de um aparelho novo com aceitação gratuita de aparelhos antigos, quando o aparelho antigo, em nenhuma dimensão, for superior a 25 cm. O importador oferece-lhe possibilidades de devolução diretamente nas lojas e mercados. Por favor, também se

dirija ao seu distribuidor para obter informações sobre possibilidades de devolução locais.

Se o seu resíduo de equipamento contém dados pessoais, é responsável por apagá-los antes da devolução.

Se isto for possível, sem destruir o resíduo de equipamento, remova as pilhas antigas ou baterias, bem como lâmpadas, antes de devolver o resíduo de equipamento para eliminação e coloque-as num ponto de recolha seletiva.

No caso de baterias instaladas permanentemente, indique durante a eliminação, se o aparelho contém uma bateria.

Dirija-se à sua câmara ou conselho municipal, se estiver à procura de outras possibilidades para a eliminação de resíduos de aparelhos antigos.

## 10. Declaração de conformidade

Na penúltima página deste manual pode consultar a Declaração de conformidade UE.

## 11. Garantia

### **Garantia da empresa Walter Werkzeuge Salzburg GmbH**

Caros clientes,

Recebe com este aparelho uma garantia de 3 anos a contar da data de aquisição. Em caso de defeitos neste produto assistem-lhe direitos legais perante o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia apresentada de seguida.

### **Condições de garantia**

O período de garantia começa na data de aquisição. Por favor guarde o talão de compra original. Este documento serve de comprovativo de compra. Se num período de três anos a partir da data de aquisição deste produto surgir um defeito de fabrico ou de material, o produto será por nós reparado ou substituído – decisão que fica ao nosso critério – gratuitamente. Esta prestação de garantia requer que dentro do prazo de três anos o aparelho defeituoso e o comprovativo de compra (talão) sejam apresentados e que se descreva brevemente e por escrito no que consiste o defeito e quando é que o mesmo surgiu.

Se o defeito for abrangido pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. A reparação ou substituição do produto reinicia o período de garantia.

### **Período de garantia e reclamações legais**

O período de garantia não é prolongado por uma eventual concessão de garantia. O mesmo se aplica às peças substituídas ou reparadas. Os danos ou falhas detetados no ato da compra têm de ser imediatamente comunicados após o desempacotamento do aparelho. Após a expiração do período

de garantia, todos os trabalhos de reparação são sujeitos a pagamento.

### **Âmbito da garantia**

O aparelho foi produzido cuidadosamente em conformidade com rigorosas directivas de qualidade e verificado de forma diligente antes do fornecimento. A prestação da garantia aplica-se a defeitos de fabrico ou de material. Esta garantia não se estende a peças do produto sujeitas a um desgaste normal e que, por isso, podem ser consideradas peças de desgaste, nem a danos em peças frágeis, por ex. interruptores, baterias ou peças de vidro.

Esta garantia perde a sua validade quando o produto tiver sido danificado, não tiver sido utilizado corretamente ou a sua manutenção não tiver sido realizada como previsto. Para uma utilização correta do produto todas as instruções apresentadas no manual de instruções têm de ser respeitadas. Finalidades de utilização e ações desaconselhadas ou para as quais existem alertas no manual de instruções são de evitar tanto quanto possível.

O produto destina-se exclusivamente ao uso privado e não ao uso comercial. Em caso de manuseamento incorreto e abusivo, aplicação de força e em intervenções não realizadas pela nossa filial de assistência autorizada, a garantia perde a sua validade.

### **Processo em caso de garantia**

De forma a garantir um processamento rápido do seu pedido, siga as seguintes indicações:

- Para todas as questões, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (por ex. IAN 12345) como comprovativo de compra.
- Consulte o número de artigo na placa de características, uma

gravação na capa do seu manual de instruções (em baixo, à esquerda) ou um autocolante na parte de baixo ou na parte de trás.

- Se surgirem erros de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o departamento de assistência designado de seguida, por **telefone** ou por **e-mail**.
- Um produto registado como defeituoso poderá então ser enviado, juntamente com o comprovativo de compra (talão) e com a indicação da origem do defeito e a data em que o mesmo ocorreu, ao endereço de assistência que lhe foi comunicado, sem portes de envio para si.

Em [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) poderá fazer o download deste e de muitos outros manuais, vídeos do produto e software.

## 12. Assistência técnica

**PT**

Walter Werkzeuge Service Center  
Email: [service-pt@walteronline.com](mailto:service-pt@walteronline.com)  
Tel.: 0034 911 860780

**IAN 480678\_2410**

### Fornecedor

Lembre-se de que a seguinte morada não é nenhum endereço de assistência técnica. Contacte primeiro o ponto de assistência técnica mencionado anteriormente.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH  
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Áustria



ES

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE ORIGINAL

Nosotros (4) declaramos expresamente y bajo nuestra propia responsabilidad que el objeto (1) de la presente declaración cumple todas las disposiciones pertinentes de la legislación de armonización de la Unión (2).

Referencias de las normas armonizadas aplicadas (3).

Documentación técnica disponible en: (4).

IT

### ORIGINALE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EU/CE

Dichiariamo (4) espressamente e sotto la nostra responsabilità che l'oggetto (1) della presente dichiarazione è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle seguenti leggi di armonizzazione dell'Unione (2).

Riferimenti alle norme armonizzate applicate (3).

Documenti tecnici disponibili presso: (4).

PT

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE ORIGINAL

Nós (4) declaramos expressamente, sob a nossa própria responsabilidade, que o objeto (1) desta declaração está em conformidade com todas as disposições relevantes da seguinte legislação de harmonização da União (2).

Referências das normas harmonizadas aplicadas (3).

Documentação técnica disponível em: (4).

DE

### ORIGINAL EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir (4) erklären ausdrücklich und in eigener Verantwortung, dass der Gegenstand (1) dieser Deklaration allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union (2) entspricht. Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen (3).

Technische Unterlagen erhältlich bei: (4).

| (1)                                                                                                                                                                                                                  | (2)                     | (3)                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Taladro atornillador con cable de 2 velocidades<br>Trapano avvitatore elettrico a 2 marce<br>Berbequim com percussão de 2 velocidades<br>2-Gang-Netzbohrschrauber<br><br>Mod.: PNS 300 B3<br>S/N: 15-02793 - 2025-05 | 2006/42/EC              | EN 62841-1:2015/A11:2022;<br>EN 62841-2-1:2018/A12:2022                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                      | 2014/30/EU              | EN IEC 55014-1:2021;<br>EN IEC 55014-2:2021;<br>EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;<br>EN 61000-3-3:2013/A2:2021 |
|                                                                                                                                                                                                                      | 2011/65/EU+(EU)2015/863 | EN IEC 63000:2018                                                                                           |

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (\*OJ L 174, 1.7.2011, p. 88).

| (4)                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------|
| Walter Werkzeuge Salzburg GmbH<br>Gewerbeparkstr. 9, 5081, Anif, Austria |

Christian Huber  
Product Manager  
Anif, 12.12.2024

**Walter Werkzeuge Salzburg GmbH**

Gewerbeparkstr. 9  
5081 Anif, Österreich

V. 1.0

Versão das informações:  
05/2025

IAN 480678\_2410